

裁军谈判会议

CD/PV.880
2 August 2001

CHINESE

第八八〇次全体会议最后记录

2001年8月2日星期四上午10时15分
在日内瓦万国宫举行

主席：卡洛·阿马·富雷先生(古巴)

主席：我宣布裁军谈判会议第 880 次全体会议开始。

大家看到，有一个日本电视摄制组正在本会议室拍摄今天全体会议的开会情况。在日本外交部主持下，这一摄制组正在制作一个准备在日本国内播放的电视节目，报道各个裁军机构围绕裁军和不扩散问题开展的工作。

今天的发言名单上有尊敬的乌克兰代表梅海罗·斯库拉托夫斯基先生，但在请他发言之前，并且在你们同意的情况下，我认为有必要向会议报告一下我作为会议主席在闭会期间举行的磋商的情况。

大家知道，我的主席任期还剩下不到三个星期。因此对在我任期结束前的这段时间里我们能够实现的目标，应该持十分现实和客观的态度。我们在闭会期间开始了磋商，我打算在今后进行几个星期里与尽可能多的代表团进行接触。

因此我要发表的意见是十分初步的，一旦我们的磋商取得进展，我将能够更详细地介绍裁谈会各成员国的主要立场。

我可以这样说，到目前为止，我们在讨论中所接触的所有代表团显示了许多支持的迹象。

绝大多数代表团表示，他们认为在裁谈会最后几个星期的工作中很难就实质性问题取得进展。

尽管如此，各代表团都一致表示愿意维护裁军谈判会议，特别是维护其信誉，愿意确保它继续成为裁军领域的唯一多边谈判论坛。广泛一致的立场是，我们应该继续我们的工作，无论情况多么复杂，都不应该泄气。

我们还看到，对于目前国际事态的发展可能对裁谈会工作产生的影响，大家表示了高度的期待。对主要大国在最高一级进行的会谈的进展，各代表团目前正给予特别的注意。

在主席磋商中迄今所进行的接触以及所获得的信息表明，人们所提到的阿莫林提案依然受到高度的支持，大家认为这是就工作计划问题积极进行磋商的基础。对于在这个问题上取得进展的具体方式问题，存在着两种基本倾向。首先，一组国家认为，就裁谈会工作计划达成协议的唯一可行的办法是通过一种一揽子办法，这种办法尊重围绕各项实质性问题实际上已经建立起来的关系。另一种立场是，有好几个代表团认为，达成一揽子解决办法没有任何实际的可能，因此倾向于单独处理见于阿莫林提案中的一部分实质性项目，先就有可能以此种方式开展

工作的问题开始谈判。另外我们还看到，各代表团广泛地支持在卡米洛·雷耶斯大使担任主席期间任命的三位特别协调员的工作，并且愿意为三位特别协调员的工作做出贡献。

我愿借此机会请各代表团考虑是否应对特别协调员准备的调查表作出答复的问题，请各代表团尽可能积极参加为此而进行的磋商，以便为这些问题取得进展提供必要的基础。

人们虽然认为三位特别协调员所做的工作高度有用，但也清楚地意识到需要就大家都感兴趣的实质性问题取得进展，而归根到底这些实质性问题是本机构存在的理由。

在星期二举行的主席磋商中，各区域集团协调员基本上重申了各集团的立场，我们大家已经熟悉这些立场。我们充分注意到这一点，并且将在今后的工作中铭记这一点。

在结束关于我作为裁谈会主席迄今所做的工作的报告之前，我愿意重申，我们对裁谈会成员国可能具有的任何建议和想法都持开放的态度，欢迎各代表团就今后几个星期如何如何开展我们的工作提出他们的建议和想法。我们认为在我们中间开展开放和透明的持续性对话是十分重要的。

我现在做完了报告，请尊敬的乌克兰代表梅海罗·斯库拉托夫斯基先生发言。

斯库拉托夫斯基先生(乌克兰)：主席先生，允许我首先欢迎你担任裁军谈判会议主席，并向您保证乌克兰代表团将给你以全面的支持和合作。

我国代表团同样愿借此机会表示对你的前人的感谢，他们为裁谈会的工作取得进展作出了不懈的努力。我也要感谢裁谈会秘书长彼得罗夫斯基先生、他的副手罗曼-莫雷先生以及秘书处的全体工作人员，他们对我们的工作给予了宝贵的支持。

主席先生，你从你的前任手里继承了见于 CD/1624 号文件中的关于工作计划的决定草案，我国代表团不仅支持这一草案，认为是进一步开展深入磋商的基础，而且认为是达成可能的一致意见的基础。乌克兰重视这一揽子方案中的若干特别要素。这说明我们承认裁谈会在许多重要的保证了大规模毁灭性武器的不扩

散多边协定的谈判中所起的作用，也说明我们确信裁谈会还能够继续对加强国际和平与稳定作出有效贡献。

乌克兰在 1994 年作为无核武器国家加入了《不扩散条约》。在不扩散核武器制度的目前形势下，乌克兰自愿放弃核武器，这一举动的意义是不可估量的。

这些前所未有的行动与前苏联其他新独立的国家的类似行动以及其他国家放弃本国核武器军事计划的行动一起，树立了值得学习的具有极大的道德意义和政治勇气的榜样。

乌克兰在成为前苏联《第一阶段裁减战略武器条约》的法定继承国之一以后，大规模地减少了其领土上部署的进攻性战略武器，这些核武器相当于世界上第三大核武库。目前，乌克兰已开始了第三阶段也是最后阶段的裁减战略武器的行动，预计将在今年 12 月完成。我们确信，各缔约国应采取决定性的行动，从而维持和发展裁减战略武器的进程。

乌克兰认识到《反弹道导弹条约》在过去几十年里在裁军和军备控制领域的国际法律文书系统中所起的重要作用。应该提到的是，今年 1 月，乌克兰议会批准了《反导条约谅解备忘录》，从而合乎逻辑地继续了我国旨在以平等地位参加维护世界战略稳定的各项条约的政策。我们认为，美国进行的对国家安全战略的审查不应该导致全球战略稳定的恶化和军备竞赛的重新开始。乌克兰充分考虑到随着导弹和导弹技术以及大规模毁灭性武器的扩散而出现的问题，因而理解在不引起冲突的前提下修订《反导条约》的必要性。

乌克兰重申对《不扩散条约》的承诺。我国是去年举行的《不扩散条约》第六次审查会议的积极参加者，因而对其成功作出了积极贡献。这是在决定将该条约无限期延长以后举行的第一次审查会议，我们欢迎这次会议取得的重要成果。我们特别重视这次审查会议通过了关于采取实际步骤为实施该条约第六条作出有系统和渐进的努力的行动计划，该行动计划包括了与裁军谈判会议直接相关的实际任务。

《全面禁止核试验条约》(全面禁试条约)被正确地认为是战略稳定结构中的另一项关键要素，也是不扩散方面的一项重要重要的补充努力。

我们完全赞同如下意见，即《全面禁试条约》的缔结充分证明了裁判会继续作为唯一的多边裁军谈判论坛所具有的重要意义。该条约的实质性条款已经初步显

示出作用：制止或大幅度限制核武器国家改进其核武库并防止出现新的核武器国家。

去年 11 月，乌克兰议会通过了关于批准《全面禁试条约》的法律，批准了乌克兰政府与禁核试组织筹备委员会达成的关于禁核试组织的国际监测设施的活动的协议。

我们希望，所有核武器国家将采取批准《全面禁试条约》的必要行动。鉴于它们在《不扩散条约》第六条下所承担的义务，这一点十分重要。这将极大地促进其他缔约国对该条约的批准，而该条约是否能够生效也取决于其他国家的批准。

在推动核不扩散与核裁军方面另一项明确的优先工作是就禁止生产裂变材料条约(禁产条约)进行谈判。我们认为这一条约将给核武器国家和无核武器国家都带来宝贵的安全效益。乌克兰代表团在裁谈会于 1998 年建立谈判禁产条约的特设委员会时曾担任主席，因而对这一谈判目前没有进展感到沮丧。

裁谈会工作所出现的这一特别僵局有可能是由核武器国家与无核武器国家之间缺乏必要的信任造成的。我国代表团仍然致力于谈判禁产条约，并愿意随时参加这一进程。

与此同时，我们承认裁谈会议程项目 1 的其他方面也值得我们给予注意。裁谈会在促进核裁军方面有不可否认的作用。我们需要铭记，这样的作用对国际社会所有成员来说应该是建设性的、有益的。

主席先生，裁谈会若要提高效率，不妨以按照议事规则作出决定的方式来设立附属机构。我们都明白，附属机构在名称上的区分不是一目了然的，容许很大程度的灵活性，以反映出拟谈判的问题所具有的不同的政治意义，以此可以证明一些项目具有了成熟的谈判机会，而在另一些问题上，谈判前的一些准备工作是必要的。

我们感到遗憾的是，在过去几年里，裁谈会失去了建立一些附属机构的机会，例如建立工作组、技术组或政府专家组，这些附属机构已经证明特别适合围绕技术上复杂和政治上有争议的问题开展谈判前的活动。

我们称赞我们的前任主席所作的努力取得的成果，这种努力导致了三位特别协调员的任命。然而，我们勉强地接受了以裁谈会作出决定并谈判特别协调员的职权范围来任命特别协调员的做法。裁谈会议事规则中没有一处地方提到特别协调

员，他们不应该被视为某种低级的附属机制。特别协调员的任务和职责在 CD/1030 号文件中作了规定。裁谈会主席有权任命特别协调员，但在进行这种任命之前，主席应获得各代表团的一致支持。在这种特定情况下，协商一致意味着所有代表团都认为某一具体问题与议程有关，因此可以由裁谈会加以审议。特别协调员工作的目的是向各代表团征求意见并拟定大家都可以接受的附属机构的职权范围。在具体问题上任命特别协调员应按照这一办法进行。

裁军谈判会议通常花费很多时间拟订将通过的关于建立附属机构及其任务范围的决定，为使这些决定具有更大的分量和意义，我们建议在这种决定中增加一条规定，即附属机构在完成任务之前将一直工作或至少在一个代表团撤回其对先前通过的决定的支持后才停止工作。

我们认为极为重要的是，裁谈会应该抛弃每年就相同的程序问题重新进行讨论的做法，这种讨论使我们无法就如何处理实质性问题达成一致意见。各代表团应该放弃将自己隐藏在主席磋商幕后的工作方式。应该探讨其他的办法和实质性讨论方式，包括那些由乌克兰外交部长在去年 3 月 9 日在裁谈会讲话时所提出的方式。就我们来说，我们愿意讨论我们的同事为使裁谈会能够更有效地开展工作而提出的各种倡议。我们认为，我们通过一起努力针对个别与会国的特定利益问题进行探索，将使我们能够改进我们的工作。

主席：我感谢尊敬的乌克兰代表的发言和他对主席说的友好的话。

我现在请意大利代表发言。

马约利尼先生(意大利)：这是我在你担任主席后的第一次发言，请允许我首先祝贺你担任主席，并向你保证我国代表团在你履行职责期间将给予充分合作。我赞赏地注意到你为了在那三个悬而未决的问题上达成一致同意的办法而进行的紧张磋商，那三个问题是需要我们总是给予最多注意的问题。

此外，允许我赞赏三位特别协调员就裁谈会的改革问题到目前为止所做的工作。三位特别协调员都向裁谈会各代表团发了信件，对各自职责范围内的问题和可能性进行了评估，提供了情况，有时还对这些问题作了评价。其中两位特别协

调员一直在请各代表团提出书面意见。对这些请求意大利迅速作了答复，提出了初步的想法。

简单地说，关于议程，我国代表团发表了下列几点意见：贯彻裁谈会十大任务；议程上的某些项目可实行自动取消的原则，如果在这些项目上多年来已经没有就设立附属机构或任命特别协调员而提出建议的话(这一点适用于目前议程上的某些项目，例如项目 2：防止核战争，包括一切有关事项；项目 2：新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统以及放射性武器)；在议程上自动列入联合国大会以协商一致方式通过并转发给裁谈会的任何项目；将当前的问题列入议程从而对议程不断订正(在协商一致的基础上，这一点可适用于诸如导弹扩散以及区域裁军等问题)。

关于扩大裁谈会成员的问题，我国代表团表示了积极的立场。我们不仅支持剩下的四个欧洲联盟成员国加入，而且也不反对本机构实现普遍加入的原则。对我们来说，民主与效率并不矛盾。无论如何，鉴于 20 个国家申请加入，我们不能维持现状，无所作为。如果以协商一致方式决定只让一部分国家加入，我们支持采用这样的标准：应该根据申请加入的日期先后以及申请国作为裁谈会观察员所表示出的兴趣大小来加以考虑。

关于提高裁谈会工作效率的问题，特别协调员发出了从现在起参加下一轮非正式磋商的邀请。我们高兴地接受此项邀请。

主席先生，裁谈会的改革问题现在是议程上唯一能够开展工作的项目，我们必须努力促使此项目上的工作获得成功。因此我们应该全力进行开放性的辩论，持灵活的立场，表现出诚意和政治决心，推动三个相互关联的问题取得进展，从而使裁谈会能够进一步开展工作。

我们知道，当存在着必要的政治意愿时，成员国将会达成协议，即使没有对裁谈会进行改革；我们也知道，如果没有政治意愿，那么任何裁谈会改革都不会充分地有效。但在改革的问题上，主席先生，我们远非处在两种极端的情况中。我们处在灰色地带，我们的活动将因更为简单的程序、国际社会的更多参与以及自动订正的议程而受益。

繁琐的程序和耗费时间的规则对我们没有好处。因此，主席先生，允许我鼓励所有尊敬的同事全力投入到将要进行的讨论之中。

主席先生：感谢尊敬的意大利代表的发言和他对主席说的友好的话。相信大家怀着极大的兴趣听取了他的发言，因为他提到的各点实际上都是我们目前正在审议的问题。

今天的发言名单上已没有任何其他发言者。有任何其他代表团想发言吗？

似乎没有。在按程序继续进行会议之前，我愿意借此机会代表大家向尊敬的孟加拉国代表阿里大使表示热烈欢迎，他是第一次参加我们的全体会议。大使先生，你可以相信，我们将给予你充分的合作和支持，我们期待着听取孟加拉国一如既往的重要发言，我们在裁谈会经常听到这种重要发言。欢迎你参加裁谈会。

孟加拉国代表发言。

阿里先生(孟加拉国)：谢谢主席先生，谢谢你对我的热情欢迎。同时允许我借此机会祝贺你担任主席。能够参加裁军谈判会议是一个难得的机会，裁谈会是一个致力于实现高贵使命和美好理想的机构。能够在这个重要的谈判机构代表我国政府更是无上光荣。对孟加拉国来说，裁军问题是极为重要的问题。我们的第一位也是最大的优先目标是经济发展。孟加拉国政府和人民愿意看到所有能够利用的人力和物力资源能够用来解决我们的社会和经济发展的需要。我们认为，裁军概念在这一过程中发挥着极大的作用。通过裁军，节省的资源可以用于增进人类的福利。

我期待着与本会议室的所有尊敬的同事们密切合作。在我担任孟加拉国代表参加这一庄严机构的工作期间，我将为推动本机构宗旨和目标的实现作出最大努力。我也向主席先生保证，我国代表团将在你努力推动裁谈会工作的过程中给予充分合作。

主席：谢谢尊敬的孟加拉国代表的发言和他对主席说的友好的话。

尊敬的同事们，大家知道，在 2001 年 3 月 22 日举行的第 871 次全体会议上，裁谈会主席告诉大家，他收到了朝鲜民主主义人民共和国常驻代表团的一份普通照会，照会说朝鲜决定不担任 2001 年 8 月 20 日至 12 月 31 日期间的裁军谈判会议主席。因此，主席请秘书处与裁谈会成员名单上的下一个国家即刚果民主共和国联系，以了解刚果是否准备担任这一期间主席。上星期二，秘书处告诉我们，

秘书处收到了刚果民主共和国常驻代表团临时代办的一封信，信中说刚果代表团不能担任裁谈会的主席。

鉴于上述情况，并按照议事规则和惯例，在 2001 年 8 月 20 日至 12 月 31 日期间，裁军谈判会议主席将由裁谈会成员国名单上的下一个国家即厄瓜多尔担任。

现在请你们就沙特阿拉伯以观察员身份参加裁谈会本届会议工作的请求作出决定，对这一请求没有在非正式全体会议上预先审议，但该请求的复本已经放在各代表团的信箱里，而且现在又发给了每个代表，见 CD/WP.519 号文件。

我是否可以认为裁谈会决定按照议事规则邀请沙特阿拉伯作为观察员参加我们的工作？

就这样决定。

现在还有任何代表团想发言吗？

好像没有。

在休会之前，我想提醒大家，正如在星期二主席磋商会上所宣布的，担任特别协调员的斯里兰卡普拉萨德·卡里亚瓦萨姆大使将在本次全体会议之后立即举行不限成员名额的非正式磋商，讨论改进本会议工作和提高其效率的问题。

今天的会议到此结束。裁谈会下一次全体会议将于 2001 年 8 月 9 日星期四上午 10 时举行。

上午 10 时 50 分散会

-- -- -- -- --